

DODATOK Č. 4

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 012/1.2MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Splašková kanalizácia + ČOV Belá nad Cirochou – II. Etapa: SO 01
Stoková sieť a kanalizačné prípojky a SO + PS ČOV 2 (2400EO)**

KÓD ITMS:

24110110019

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**
sídlo : **Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava**
Slovenská republika
IČO : **42181810**
DIČ : **2023106679**
konajúci : **Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR**

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**
Slovenská republika
IČO : **00626031**
DIČ : **2021125821**
konajúci : **Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ**

na základe Splnomocnenia sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom na plnenie úloh riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v platnom znení

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : **Obec Belá nad Cirochou**
 sídlo : Osloboditeľov 33, 067 81 Belá nad Cirochou
 Slovenská republika
 zapísaný v : -
 konajúci : **Ján Vajda**, starosta
 IČO : 00322814
 DIČ : 2020794435
 (ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 8. ZMENA ZMLUVY odsek 1 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 012/1.2MP/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), z dôvodu úpravy článku 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY ods. 2.4 ako aj z dôvodu predĺženia doby naplnenia merateľných ukazovateľov dopadu, dohodli na nasledovných zmenách:

- 2.1.1 V článku 2. ods. 2.4 Zmluvy sa mení pôvodný termín ukončenia realizácie aktivít Projektu a nahrádza sa novým termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu, ktorý znie: „t.j. do 31.12.2012“;
- 2.1.2 Príloha č.2 Zmluvy „Predmet podpory“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č.2 Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.
- 3.2 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3 Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.4 Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a štyri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici, dňa:

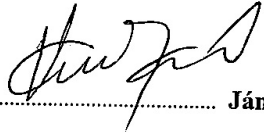
03. 09. 2014

Podpis:  **Ing. Martin Vavřínek**, generálny riaditeľ

Pečiatka:

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA
-3-

Za Prijímateľa v BELEČ MAR., dňa: 12.9.2014

Podpis:  **Ján Vajda**, starosta

Pečiatka:



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Splašková kanalizácia + ČOV Belá ad Cirochou – II. Etapa: SO 01 Stoková sieť a kanalizačné prípojky a SO + PS ČOV 2 (2400EO)	
Kód ITMS	24110110019	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 46 - Spracovanie vody / odpadová voda	100	SF 01 - nenávratná pomoc
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ 05 - Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Snina
Obec	Belá nad Cirochou
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Cielom projektu je vybudovaním environmentálnej infraštruktúry chrániť životné prostredie pred znečistením komunálnymi odpadmi a vytvoriť lepšie životné podmienky obyvateľom obce
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovaním 13,388 km kanalizačnej siete vytvoriť možnosť pripojenia sa obyvateľom rodinných domov, podnikateľským subjektom, užívateľom a návštevníkom verejných a rekreačných zariadení na verejnú kanalizáciu
Špecifický cieľ projektu 2	Vybudovaním ČOV 2 zabezpečiť čistenie vyprodukovaných splaškových komunálnych odpadových vôd, tým zabrániť znečisťovaniu životného prostredia
Špecifický cieľ projektu 3	Vybudovaním environmentálnej infraštruktúry v obci znížiť regionálne rozdiely, vytvoriť lepšie podmienky pre život obyvateľov obce a rozvoj služieb v oblasti cestovného ruchu a podnikania

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,065	2008	13,388	2012
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2008	1	2012
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2013	3374	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2013	3311	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,065	2008	13,388	2012
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2008	1	2012
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2013	3374	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2013	3311	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	13,388
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1
2	Verejný obstarávanie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	13,388
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1
3	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	13,388
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1
4	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	13,388
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia	03/2008	09/2008
Verejné obstarávanie	02/2008	10/2008
Stavebný dozor	03/2011	09/2012
Stavebné práce	03/2011	09/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	05/2009	12/2012
Publicita a informovanosť	05/2009	12/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	0,00	0,00	0,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	896,81	13,19	910,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	0,00	0,00	0,00	Verejné obstarávanie
637023 Kolkové známky	788,37	11,60	799,97	Riadenie projektu
637027 Odmeny zamestnancov mimo pracovného pomeru	4 631,85	68,15	4 700,00	Riadenie projektu
716 Pripravná a projektová dokumentácia	15 181,91	223,38	15 405,29	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	4 962 011,90	73 007,79	5 035 019,69	Stavebné práce Stavebný dozor
CELKOVO	4 983 510,84	73 324,11	5 056 834,95	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia	15 181,91	223,38	490 633,25
2 Verejné obstarávanie	0,00	0,00	0,00
3 Stavebný dozor	0,00	0,00	0,00
4 Stavebné práce	4 962 011,90	73 007,79	5 035 019,69
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	5 420,22	79,75	5 499,97
Publicita a informovanosť	896,81	13,20	910,00
CELKOVO	4 983 510,84	73 324,11	5 056 834,95